

*Bisco*

CE 0459

***TheraCem<sup>®</sup> Ca***

*Self-Adhesive Resin Cement*

## Instructions for Use

**GR**

IN-231R2  
Rev.11/18



BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Road  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-847-534-6000  
1-800-247-3368

# TheraCem®\* Ca

## Αυτοσυγκολλούμενη ρητινώδης κονία

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το **TheraCem Ca** είναι μια αυτοαδροποιούμενη, αυτοσυγκολλούμενη, διπλού πολυμερισμού ρητινώδης κονία για συγκόλληση αξόνων, ενθέτων, επενθέτων, στεφάνων. Το **TheraCem Ca** είναι μια κονία σε μορφή πάστα/πάστα που απελευθερώνει και ασβέστιο, και που δεν απαιτεί αδροποίηση ή συγκόλληση των παρασκευασμένων επιφανειών. Είναι υλικό εύκολο στη χρήση του, απαιτεί ελάχιστο χρόνο του ασθενούς στην οδοντιατρική έδρα και δίνει ισχυρούς δεσμούς συγκόλλησης με τα περισσότερα οδοντικά υλικά. Η κονία είναι διαθέσιμη σε απόχρωση Natural (φυσική). Είναι ακτινοσκοπική, επιτρέποντας την εύκολη διάγνωση.

#### Ενδείξεις χρήσης:

Χρησιμοποιήστε το **TheraCem Ca** για συγκόλληση των παρακάτω:

1. Μεταλλικές στεφάνες, γέφυρες, ένθετα και επένθετα (συμπεριλαμβάνονται ρητίνες και μεταλοπορσελάνες)
2. Πορσελάνινες, ολοκεραμικές στεφάνες, ένθετα και επένθετα (συμπεριλαμβάνονται αλουμίνα και ζirkόνιο)
3. Ένθετα ρητίνης
4. Μεταλλικοί (προκατασκευασμένοι ή χυτοί) και μη μεταλλικοί ενδοδοντικοί άξονες από υαλονήματα ή ανθρακονήματα
5. Επιεμφυτευματικές αποκαταστάσεις
6. Ορθοδοντική (άγκιστρα, δακτύλιοι)

#### Αντένδειξη:

Το **TheraCem Ca** δεν συνιστάται για συγκόλληση όψεων.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Συνιστάται η χρήση του CHOICE™\* 2 για συγκόλληση όψεων.

#### Προειδοποιήσεις:

- Αποφύγετε επαφή με το δέρμα. Οι μη πολυμερισμένες (μεθ)ακρυλικές ρητίνες ενδέχεται να προκαλέσουν υπερευαισθησία δέρματος σε ευπαθή άτομα. Σε περίπτωση επαφής, πλύνετε το δέρμα με άφθονο σαπούνι και νερό.
- Η επιρροή από στοματικά υγρά μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την συγκόλληση στην οδοντινή.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ :

- Μετάδοση μικροβίων: Το προϊόν ενδέχεται να περιέχει είδη που έχουν σχεδιαστεί για μία μόνο χρήση. Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα ή μολυσμένα παρελκόμενα. Μην τα επαναχρησιμοποιείτε.

#### Προφυλάξεις:

- Οι χρόνοι εργασίας και πήξης θα είναι μικρότεροι σε θερμό ενδοστοματικό περιβάλλον.
- Μην χρησιμοποιείτε υπεροξείδιο του υδρογόνου ή EDTA κατά τον καθαρισμό της περιοχής, καθώς αυτά τα υλικά μπορεί να εμποδίσουν τη συγκόλληση.
- Καθώς τα κεραμικά υλικά και οι πορσελάνες διαφέρουν σημαντικά, είναι σημαντικό να συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή κεραμικών/πορσελάνης ή το εργαστήριο με το οποίο συνεργάζεστε για οδηγίες σχετικά με την κατάλληλη επεξεργασία της επιφάνειας και τον ορθή διαδικασία προετοιμασίας πριν από τη χρήση του **TheraCem Ca**.
- Οι μη πολυμερισμένες ρητίνες μπορεί να προκαλέσουν υπερευαισθησία δέρματος σε ευπαθή άτομα. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύνετε καλά με σαπούνι και νερό.
- Για να αποφύγετε τον πολυμερισμό υλικού ή το βούλωμα του ρύγχους ανάμειξης, το ρύγχος ανάμειξης της διπλής σύριγγας δεν πρέπει να μετακινείται μέχρι την επόμενη εφαρμογή. Εάν γίνεται ενδοστοματική χρήση, θα πρέπει να το σκουπίζετε με απολυμαντικό πριν από την αποθήκευση.
- Δείτε τις ανεξάρτητες επικείμενες εξαρτημάτων για συγκεκριμένες ημερομηνίες λήξης.
- Δελτίο δεδομένων ασφαλείας διατίθεται εφόσον ζητηθεί.
- Δελτίο δεδομένων ασφαλείας διατίθεται στο [www.Bisco.com](http://www.Bisco.com).

#### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Χρόνος εργασίας: Τουλάχιστον 1 λεπτό (μαζί με την ανάμειξη) στους 22 °C (71,6 °F)

Χρόνος σταθεροποίησης: Κατά μέγιστο 5 λεπτά σε θερμοκρασία 37 °C (98,6 °F).

Ο χρόνος εργασίας και ο χρόνος σταθεροποίησης μπορεί να διαφέρουν, ανάλογα με τις συνθήκες αποθήκευσης, θερμοκρασίας, υγρασίας, κλπ.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για: Ένθετα ρητίνης, στεφάνες, ένθετα και επένθετα

#### Διαδικασία προετοιμασίας

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το **TheraCem Ca** είναι αυτοσυγκολλούμενη κονία που δεν απαιτεί αδροποίηση και συγκόλληση πριν την εφαρμογή της.

1. Αφαιρέστε την προσωρινή αποκατάσταση και κάθε υπόλειμμα προσωρινής κονίας.
2. Δοκιμάστε την τελική αποκατάσταση για να εξασφαλίσετε την κατάλληλη εφαρμογή.
3. Καθαρίστε την αποκατάσταση με ελαφρόπετρα και νερό. Ξεπλύνετε καλά.
4. Αφαιρέστε κάθε ποσότητα νερού επιφάνειας με τη χρήση ισχυρής αναρρόφησης για 3 έως 5 δευτερόλεπτα. Μην αποξηραίνετε. (Συνιστάται η χρήση απομονωτήρα.)

#### Διαδικασίες ανάμειξης κονίας

1. Αφαιρέστε το πώμα της σύριγγας ή αφαιρέστε και απορρίψτε το ρύγχος ανάμειξης από τη διπλή σύριγγα.
2. Εγχύστε μικρή ποσότητα υλικού στο διακάριο ανάμειξης για να εξαλείψετε τα κενά σε κάθε θάλαμο της διπλής σύριγγας.
3. Προσαρτήστε ένα άκρο ανάμειξης στη διπλή σύριγγα ευθυγραμμίζοντας το κλειδί και την αύλακα. Κατόπιν, γυρίστε δεξιόστροφα τον καφέ μηχανισμό ασφάλισης.

4. Η πίεση του εμβόλου θα προκαλέσει ανάμειξη και έγχυση του **TheraCem Ca**. (Δείτε την ενότητα «ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ» για πληροφορίες χρόνου εργασίας και σταθεροποίησης.)

### Διαδικασίες συγκόλλησης

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Καθώς τα κεραμικά υλικά και οι πορσελάνες διαφέρουν σημαντικά, είναι σημαντικό να συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή κεραμικών/πορσελάνης ή το εργαστήριο με το οποίο συνεργάζεστε για οδηγίες σχετικά με την κατάλληλη επεξεργασία της επιφάνειας.

1. Τοποθετήστε κόνια στις εσωτερικές επιφάνειες της αποκατάστασης. Για ένθετα, μπορεί να είναι πιο εύκολο να τοποθετήσετε την κόνια στην περιοχή της αποκατάστασης.
2. Τοποθετήστε την αποκατάσταση και αφαιρέστε τις περισσείες της κόνιας. **ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Για πιο εύκολη αφαίρεση των περισσειών κόνιας, φωτοπολυμερίστε τις περισσείες για 2-3 δευτερόλεπτα.
3. Φωτοπολυμερίστε για 20-30 δευτερόλεπτα ή αφήστε να πολυμεριστεί η κόνια μόνη της. (Όταν χρησιμοποιείτε ο χημικός πολυμερισμός, ο φωτοπολυμερισμός των περισσειών στα όρια θα επιταχύνει τον τελικό πολυμερισμό.)

### ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ:

- Εάν αφαιρεθεί ποσότητα του **TheraCem Ca** σε δισκίο ανάμειξης, μπορεί να μην πολυμεριστεί. Αυτό οφείλεται στην παρεμπόδιση της διαδικασίας πολυμερισμού από το οξυγόνο. Να είστε βέβαιοι ότι η κόνια θα πολυμεριστεί κανονικά κάτω από την αποκατάσταση.

**Για: Άξονες (προκατασκευασμένοι, μεταλλικοί, χυτοί και μη μεταλλικοί άξονες από υαλοήματα ή ανθρακονήματα)**

### Διαδικασίες προετοιμασίας

1. Προετοιμάστε το χώρο του άξονα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Δεν απαιτούνται αδροποιητικοί και συγκολλητικοί παράγοντες.
2. Μετρήστε και προσαρμόστε τον άξονα για να εξασφαλίσετε κατάλληλη εφαρμογή.
3. Καθαρίστε τον άξονα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

### Διαδικασίες ανάμειξης κόνιας

1. Αφαιρέστε το πώμα της σύριγγας ή αφαιρέστε και απορρίψτε το ρύγχος ανάμειξης από τη διπλή σύριγγα.
2. Εγχύστε μικρή ποσότητα υλικού στο χαρτί ανάμειξης για να εξαλείψετε τα κενά σε κάθε θάλαμο της διπλής σύριγγας.
3. Προσαρτήστε ένα ρύγχος ανάμειξης στη διπλή σύριγγα ευθυγραμμίζοντας το κλειδί και τον αλικά. Κατόπιν, γυρίστε δεξιόστροφα τον καφέ μηχανισμό ασφάλισης.
4. Η πίεση του εμβόλου θα προκαλέσει ανάμειξη και έγχυση του **TheraCem Ca**. (Δείτε την ενότητα «ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ» για πληροφορίες χρόνου εργασίας και σταθεροποίησης.)

### Διαδικασίες συγκόλλησης

1. Για τοποθέτηση κόνιας σε καρφίδες, χρησιμοποιώντας το άκρο ανάμειξης για τους ριζικούς σωλήνες, εγχύστε την κόνια **TheraCem Ca** μέσα στον σωλήνα. Ξεκινήστε από το κορυφαίο άκρο του σωλήνα και αποσύρετε αργά το άκρο, διατηρώντας παράλληλα το άκρο μέσα στην κόνια για να ελαχιστοποιήσετε τη δημιουργία τυχόν κενών. Επικάλυψτε το κορυφαίο άκρο της καρφίδας με κόνια.
2. Τοποθετήστε τον άξονα και αφαιρέστε κάθε περίσσεια κόνιας. **ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Για πιο εύκολη αφαίρεση των περισσειών κόνιας, φωτοπολυμερίστε την κόνια για 2-3 δευτερόλεπτα.
3. Φωτοπολυμερίστε για 20-30 δευτερόλεπτα ή αφήστε τη να πολυμεριστεί μόνη της.
4. Συνεχίστε με τον άξονα

**ΥΠΕΙΝΗ:** Συνιστάται η χρήση καλυμμάτων μίας χρήσης για να αποτραπεί τυχόν μόλυνση των συρίγγων της κόνιας **TheraCem Ca** κατά τη διάρκεια της θεραπείας.

**ΑΠΟΡΡΙΨΗ:** Ανατρέξτε στους κανονισμούς της κοινότητάς σας σχετικά με τα απορρίμματα. Εάν δεν υπάρχουν, ανατρέξτε στους εθνικούς ή περιφερειακούς κανονισμούς σχετικά με τα απορρίμματα.

**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:** Αποθηκεύστε σε θερμοκρασία δωματίου (20 °C/68 °F - 25 °C/77 °F).

**ΕΓΓΥΗΣΗ:** Η εταιρεία BISCO, Inc. αναγνωρίζει την ευθύνη της για την αντικατάσταση προϊόντων εάν αποδειχθεί ότι είναι ελαττωματικά. Η BISCO, Inc. δεν αποδέχεται ευθύνη για οποιεσδήποτε ζημιές ή απώλειες, άμεσες ή παρεπόμενες, που προκύπτουν από τη χρήση ή ανικανότητα χρήσης του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες. Πριν από τη χρήση, αποτελεί ευθύνη του χρήστη να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για την προοριζόμενη χρήση του. Ο χρήστης αναλαμβάνει κάθε κίνδυνο και ευθύνη που σχετίζεται με το παρόν.

\* TheraCem Ca είναι σήμα κατατεθέν της BISCO, Inc.

CHOICE είναι κατοχυρωμένο εμπορικό σήμα της BISCO, Inc.

BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-800-247-3368  
1-847-534-6000  
www.bisco.com



BISCO France  
208, allée da la Coudoulette  
13680 Lançon de Provence  
France  
33-4-90-42-92-92